



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
21 September 2011
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия
Пункт 38 повестки дня
Положение в Афганистане

Совет Безопасности
Шестьдесят шестой год

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 65/8 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1974 (2011) Совета Безопасности, в которой Совет просил Генерального секретаря каждые три месяца представлять ему доклады о развитии событий в Афганистане.
2. В докладе приводится последняя информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Афганистане, включая масштабные усилия в гуманитарной сфере и в области развития и прав человека, за период после представления предыдущего доклада (A/65/873-S/2011/381), датированного 23 июня 2011 года. В докладе содержатся также краткие сведения об основных политических событиях и событиях в плане безопасности и информация о региональных и международных мероприятиях, имеющих отношение к Афганистану.

II. Краткие сведения об основных политических событиях и событиях в плане безопасности

A. Положение в плане безопасности

3. Число отражающихся на безопасности инцидентов в июле (2605) и августе (2306) было меньше, чем в июне (2626). На конец августа среднемесячный показатель числа инцидентов в 2011 году составлял 2108, что на 39 процентов больше, чем за тот же период 2010 года. Большинство инцидентов по-прежнему составляли вооруженные стычки и случаи применения самодель-

* Переиздано по техническим причинам 29 сентября 2011 года.



ных взрывных устройств. Боевые действия по-прежнему были сосредоточены на юге и юго-востоке страны, в частности вокруг города Кандагар, где произошло около двух третьих от общего числа инцидентов, связанных с нарушением безопасности.

4. В июле террористы-смертники совершили 9 акций, и, таким образом, этот показатель, достигший пика в апреле, когда было совершено 17 таких акций, сокращался три месяца подряд. В августе было совершено 11 акций террористов-смертников. На конец августа среднемесячный показатель акций террористов-смертников составлял 12, т.е. столько же, сколько за тот же период 2010 года. Увеличилась доля тщательно спланированных акций смертников. В среднем в 2011 году совершалось по три такие акции в месяц, что вдвое больше, чем в тот же период 2010 года. Повстанцы продолжали совершать тщательно спланированные акции смертников в оживленных городских районах, в том числе 28 июня в гостинице «Интерконтинентал» в Кабуле, 19 августа в здании Британского совета в Кабуле, 13 сентября неподалеку от посольства Соединенных Штатов в Кабуле, а также в центрах провинций, как, например, 28 июля в Таринкоте, провинция Урузган. Большинство акций смертников совершалось уже не на юге Афганистана, как ранее, а в центральной части страны, где произошел 21 процент таких нападений.

5. Как и в предыдущем отчетном периоде, повстанцы продолжали проводить кампанию запугивания, в том числе на основе целенаправленных убийств высокопоставленных правительственных чиновников, военнослужащих сил безопасности и влиятельных местных политических и религиозных лидеров. В июле произошли 54 инцидента, а в августе — 72; в результате этих акций погибли соответственно 89 и 93 человека. В июле были убиты четыре видных деятеля из южной части Афганистана: глава Совета провинции Кандагар Ахмад Вали Карзай; глава Совета улемов Кандагара Хикматулла Хикмат; старший советник президента Джан Мухаммад Хан; и мэр Кандагара Гулам Хайдар Хамиди. Новости об этих убийствах получили широкий резонанс по всей стране и, учитывая, что убитые были влиятельными фигурами и имели тесные связи с кабульским правительством, породили обеспокоенность в отношении политической стабильности на юге страны.

6. 17 июля начался официальный процесс передачи ответственности за обеспечение безопасности Афганским национальным силам безопасности в Бамиане, Кабуле (за исключением округа Сароби), Панджшере и муниципалитетах (вместе с соответствующими округами) Герат, Мазари-Шариф, Мехтарлам и Лашкаргах. В этих районах по-прежнему сильно повстанческое движение, участники которого пытаются подорвать способность афганских сил поддерживать безопасность.

7. На заседании Постоянного комитета по вопросам безопасности 28 июня члены Объединенного совета по координации и контролю решили увеличить численность личного состава Афганской национальной полиции с 134 000 до 157 000 человек, а численность личного состава Афганской национальной армии — с 171 600 до 195 000 человек. Кроме того, они решили ускорить работу по переводу полицейских сил на профессиональную основу, а также по организационному и административному реформированию министерства внутренних дел. Все больше внимания уделяется обеспечению способности Афганских национальных сил безопасности к самостоятельным действиям, и международ-

ное сообщество предпринимает все более активные усилия для подготовки сил безопасности в основных областях, включая материально-техническое обеспечение и оказание поддержки. Принимая во внимание возможные неблагоприятные события, которые могут произойти в связи с проблемой безнаказанности, командованием и контролем, проверкой кандидатов и активизацией действий ополченцев, руководствующихся этническими или политическими соображениями, Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА) продолжает наблюдать за осуществлением инициатив по обеспечению безопасности на уровне общин, включая инициативу «Полис-э-Махали» («Афганская местная полиция»), и оказывать правительству и Международным силам содействия безопасности для Афганистана (МССБ) консультативную помощь в соответствующих вопросах.

В. Политические события

8. 23 июня Специальный суд, созданный Верховным судом, после целенаправленного пересчета постановил внести 62 изменения в членский состав 249-местной «Волеси джирги» (нижней палаты Национального собрания). 3 августа было сообщено о том, что Апелляционный суд подтвердил заключения Специального суда и направил этот вопрос на рассмотрение президента. 10 августа президент Хамид Карзай издал указ, в котором поручил Независимой избирательной комиссии безотлагательно завершить рассмотрение этого вопроса. Комиссия повторно рассмотрела все 62 случая, в отношении которых Специальный суд вынес заключения, и 21 августа объявила о девяти изменениях в членском составе «Волеси джирги». 3 сентября кандидаты на восемь из этих девяти мест были приведены к присяге в обстановке усиленной безопасности. Девятый кандидат был приведен к присяге по возвращении в Кабул 10 сентября.

9. Спор об итогах выборов и о том, какая инстанция является конечной в этой связи, был одновременно причиной и проявлением сохраняющейся напряженности между различными ветвями власти. «Волеси джирга», которая в знак единогласного протеста против Специального суда собиралась на заседания во время летнего перерыва, настаивала на том, что результаты выборов являются окончательными и что единственной инстанцией, уполномоченной принимать решения в этом вопросе, является Независимая избирательная комиссия. 10 августа она приняла резолюцию, в которой вновь потребовала отстранить от должности генерального прокурора и шестерых судей Верховного суда, которые создали Специальный суд. Верховный суд, в свою очередь, продолжал настаивать на том, что этот вопрос входит в компетенцию судебной ветви власти, и 16 августа потребовал, чтобы Комиссия осуществила все 62 изменения, повторив, что, пока это не будет сделано, он будет считать «Волеси джиргу» незаконной. Все это время пользующиеся поддержкой Специального суда кандидаты, проводя ряд демонстраций в Кабуле, продолжали требовать осуществить все 62 замены, тогда как коалиция, состоящая в основном из оппозиционных членов Национального собрания и их сторонников, не признавала ни одного изменения и в знак протеста в течение нескольких недель проводила сидячую забастовку в здании Национального собрания. После заявления Комиссии «Волеси джирга» разделилась на два лагеря, и члены упомянутой коалиции по-прежнему не признают новых членов Национального собрания.

рания и отказываются посещать заседания пока отсутствуют девять их бывших коллег. В то же время появилась новая группа, которая поддерживает решение Комиссии, утверждая, что оно открывает возможность выйти из тупика.

10. В отчетный период, несмотря на громкие протесты законодателей, исполнительная власть так и не объявила имена кандидатов на высокопоставленные должности, включая должности министров кабинета и членов Верховного суда. Вместе с тем Национальное собрание продолжало осуществлять функции надзора. «Волеси джирга» вызвала министров обороны, внутренних дел, иностранных дел и по делам племен, чтобы задать им вопросы о трансграничных инцидентах в провинции Кунар. Она вызвала также министра торговли и промышленности, чтобы задать ему вопросы о ценах на продовольствие, и министра иностранных дел и советника по вопросам национальной безопасности, чтобы те рассказали о ходе переговоров с Соединенными Штатами по вопросу о возможном создании стратегического партнерства. «Мишрану джирга» (верхняя палата Национального собрания) также опросила высокопоставленных должностных лиц, включая членов Национального агентства по борьбе с бедствиями, о мерах по оказанию поддержки жертвам наводнений и засух, а также министра внутренних дел — относительно обстановки в плане безопасности. Работа над законодательными актами замедлилась из-за того, что основное внимание было сосредоточено на споре относительно состава «Волеси джирги» и деятельности Специального суда, но слушания в обеих палатах прошли три законопроекта: закон о лесах, закон о личном составе Афганской национальной армии и закон об экстрадиции.

11. Высший совет мира и его Объединенный секретариат продолжали вести информационно-просветительскую работу, для чего их представители, в частности, совершили поездки в Герат, Пактию, Пактику, Кандагар, Тахар и Бадахшан, торжественно открыв там провинциальные комитеты мира. Они также совершили поездки в Норвегию, Германию, Индонезию и Индию, мобилизуя поддержку мирного процесса, проводимого при ведущей роли самого Афганистана, и принимая участие в инициативах по налаживанию политического диалога. МООНСА продолжала оказывать помощь Высшему совету мира через Группу поддержки «Салаам». Мой Специальный представитель регулярно взаимодействовал с лидерами Высшего совета мира, обсуждая мнения и идеи, касающиеся содействия примирению в рамках более масштабного всеохватного мирного процесса. 28 июля «Талибан» издал публичное заявление, в котором просил, чтобы его признали в качестве политической и военной силы, с тем чтобы он мог вносить вклад в обеспечение мира и стабильности в Афганистане и регионе в целом. Кроме того, «Талибан» призвал страны региона создать обстановку сотрудничества и доверия на общей основе национальных интересов.

12. С принятием 17 июня резолюций 1988 (2011) и 1989 (2011) Совет Безопасности постановил разделить санкционный перечень, созданный в соответствии с резолюцией 1267 (1999), и учредить два отдельных комитета по санкциям: один в отношении «лиц, групп, предприятий и организаций, связанных с “Талибаном”» и другой в отношении «“Аль-Каиды” и других связанных с ней лиц, групп, предприятий и организаций». 18 июля Совет утвердил исключение 15 бывших членов «Талибана» из санкционного перечня, созданного в соответствии с его резолюцией 1988 (2011). Правительство и члены Высшего совета мира приветствовали их исключение из перечня и создание двух отдельных

комитетов, признав, что эти две меры являются важным шагом на пути к примирению и укреплению доверия.

13. По данным Объединенного секретариата, число лиц, присоединившихся к процессу реинтеграции в рамках Афганской программы мира и реинтеграции, составило на конец июля 2374 человека, что на 431 человека больше, чем в прошлом месяце. Были сформированы, утверждены и уже приступили к работе 23 провинциальных комитета мира. Кроме того, в 25 провинциях начали функционировать провинциальные группы Объединенного секретариата. В июне и июле было проведено два учебных семинара для сотрудников этих органов, включая их руководителей, с целью укрепить их потенциал для осуществления Программы. Был утвержден и распространен среди органов власти провинций типовой порядок действий в отношении отбора кандидатов, оказания помощи в переходный период, провинциальных счетов и малых субсидий.

С. Региональное сотрудничество

14. Правительство Афганистана продолжало расширять свой диалог и сотрудничество с соседними странами. В рамках недавно созданной Совместной комиссии Афганистана и Пакистана по примирению и миру 29 июня в Кабуле состоялось совещание оперативного звена Комиссии. Представители Пакистана вновь заявили о поддержке возглавляемых Афганистаном усилий по достижению мира и примирения и готовности поощрять и продвигать открытый для участия всех сторон процесс. 20 июля в Кабуле президент Пакистана Асиф Али Зардари встретился с президентом Карзаем для обсуждения региональных и международных вопросов, двусторонних отношений в политической, экономической и торговой областях, а также совместных усилий в борьбе с терроризмом. Было согласовано, что министр торговли и промышленности Афганистана посетит Исламабад для участия в дальнейших переговорах по проблеме транзита между Афганистаном и Пакистаном.

15. Торговое соглашение между Афганистаном и Пакистаном о транзите, вступившее в силу 12 июня, могло бы стать важной вехой в содействии региональной торговле. Непременным условием получения практических экономических выгод сегодня является полное осуществление этого Соглашения.

16. Заседания трехсторонней основной группы при участии представителей Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов Америки состоялись в Кабуле 28 июня и Исламабаде 2 августа. Предметом рассмотрения на заседаниях были вопросы охраны границ, примирения и экономики.

17. Международная контактная группа впервые провела заседание 27 июня в Кабуле. Помимо этого, заседания Рабочей группы по региональному сотрудничеству Группы состоялись 3 июня в Стамбуле и 26 июня в Кабуле. Сопредседателями на этих заседаниях были заместитель министра иностранных дел Афганистана, Специальный представитель Турции по Афганистану и Пакистану и мой Специальный представитель. На заседаниях обсуждались вопросы определения приоритетности направлений регионального сотрудничества и подготовки к Стамбульской конференции, запланированной на 2 ноября 2011 года. МООНСА и мой Специальный представитель, по просьбе правительства Афганистана и во взаимодействии с правительством Турции, оказывает содействие

правительству Афганистана, которое будет председательствовать на этом мероприятии, в подготовке к конференции.

18. Афганистан, Иран (Исламская Республика) и Пакистан провели саммит 25 июня в Тегеране. Президенты трех стран подписали декларацию об активизации борьбы с наркоторговлей и терроризмом и расширении политического, экономического и культурного сотрудничества и сотрудничества в области безопасности.

19. В Международной конференции по борьбе с терроризмом, которая была проведена 25–26 июня 2011 года в Тегеране, принимали участие главы государств региона, включая Афганистан, Иран (Исламскую Республику), Пакистан и Таджикистан. Представители Организации Объединенных Наций также участвовали в конференции.

20. Третье четырехстороннее совещание президентов Афганистана, Пакистана, России и Таджикистана состоялось 2 сентября 2011 года в Душанбе. Руководители четырех стран обсудили вопросы региональной торговли и сотрудничества, сосредоточив внимание на совместных проектах в области энергетики, сельского хозяйства, торговли и транзита. Стороны сделали особый акцент на осуществление проекта торговли электроэнергией в Центральной и Южной Азии («CASA-1000»), который предусматривает строительство линий электропередач из Кыргызстана и Таджикистана в Афганистан и Пакистан и сооружение трансафганского газопровода. В политической повестке дня совещания фигурировали вопросы сотрудничества в предотвращении терроризма и экстремизма и борьбы с наркоторговлей. Президенты уделили особое внимание относящимся к Афганистану вопросам, включая примирение, переходный период и Кабульский процесс.

III. Права человека

21. В связи с ростом числа погибших и раненых среди гражданского населения возросла обеспокоенность по поводу его защиты. В своем полугодовом докладе о защите гражданского населения за первые шесть месяцев 2011 года МООНСА документально подтвердила гибель 1462 гражданских лиц, что на 15 процентов больше, чем за тот же период в 2010 году, при этом в 80 процентах подобных случаев виновны антиправительственные элементы, что на 28 процентов больше, чем за тот же период в 2010 году. Проправительственные силы несут ответственность за 14 процентов случаев гибели гражданских лиц, что на 9 процентов меньше, чем за тот же период в 2010 году. Шесть процентов случаев гибели гражданских лиц не имеют отношения ни к одной из сторон конфликта.

22. С июня по август МООНСА документально подтвердила гибель 971 гражданского лица и ранение 1411 человек, что по числу жертв среди гражданского населения на 5 процентов больше, чем за тот же период в 2010 году. Антиправительственные элементы причастны к гибели 1841 гражданского лица (77 процентов), а проправительственные силы — 282 человек (12 процентов). Остальные жертвы не могут быть вменены в вину ни одной из сторон конфликта. Рост числа жертв в условиях активизации военных действий в целом может быть обусловлен прежде всего использованием антиправительственными элементами напоминающих наземные мины самодельных взрывных уст-

роиств нажимного действия и смертников в нарушение норм международного гуманитарного права. На самодельные взрывные устройства и смертников приходилось 45 процентов жертв среди гражданского населения, или на 177 процентов больше, чем за тот же период в 2010 году. Не может не вызывать тревогу тот факт, что антиправительственные элементы совершили нападения на две больницы и несколько мечетей — охраняемые объекты по международному праву. 25 июня в результате террористического акта, совершенного смертником в больнице в провинции Логар, погибли 25 гражданских лиц, включая 13 детей, и были ранены 25 человек. Предумышленные убийства высокопоставленных государственных служащих и лиц, связанных или считающихся связанными с органами государственной власти и/или МССБ, происходили повсюду в стране (см. пункт 5 выше).

23. Главной причиной гибели мирных граждан от рук проправительственных сил (в июле число жертв среди гражданского населения составило 38 человек, или больше, чем за любой месяц с февраля 2010 года) оставались авиаудары. Число случаев гибели мирных граждан в результате сухопутных боевых операций и вооруженных столкновений возросло на 84 процента по сравнению с аналогичным периодом 2010 года. В течение квартала МООНСА документально подтвердила гибель 38 граждан (7 процентов от общего числа жертв) в ходе военных розыскных операций, что на 15 процентов больше, чем за тот же отчетный период в 2010 году. Жертвы среди гражданского населения в результате авиаударов и ночных рейдов продолжали вызывать у афганцев чувства гнева и возмущения действиями международных военных сил.

24. МООНСА расширила свою работу по пропаганде и мониторингу выполнения Закона о ликвидации насилия в отношении женщин среди полиции, прокуроров и судей. Судебные органы уже лучше осведомлены о существовании такого закона. В прошлом году прокуроры в 28 провинциях принимали к производству иски о заявлении на основании этого закона, хотя до суда было доведено менее четверти такого рода дел. По-прежнему велико число случаев насилия в отношении женщин и безнаказанности совершивших его лиц, при этом во многом истоки насилия кроются во вредной традиционной практике, такой как принудительные браки и браки в раннем возрасте. Власти нередко не расследуют и не подвергают аресту виновных в совершении наказуемых по закону деяний, но продолжают подвергать аресту женщин и девушек, которые пытаются избавиться от уз принудительного брака или спастись от насилия в семье, обвиняя их в намерении нарушить супружескую верность. МООНСА оказывала помощь губернаторам провинций и департаментам по делам женщин в создании и укреплении в провинциях комиссий по предотвращению насилия в отношении женщин и осуществила просветительские программы для членов гражданского общества и государственных служащих в 13 провинциях.

25. МООНСА агитировала за участие гражданского общества, особенно женщин, жертв и их семей, в процессах мира и примирения, в том числе в рамках Афганской программы мира и примирения, подчеркивая необходимость диалога между местным населением и участниками переговоров о мире, а также представительства всех сторон на всех форумах, где принимаются решения. МООНСА подчеркивала важность соблюдения принципов справедливости и ответственности, в том числе в контексте проверки личности бывших комбатантов, с целью гарантировать, чтобы нарушители прав человека не воспользовались Программой, и выступала за то, чтобы любая процедура урегулирова-

ния претензий носила гласный характер, осуществлялась на местном уровне и не подменяла собой преследование в уголовном порядке.

26. В июне в рамках инициативы Рабочей группы по гендерным вопросам страновой группы Организации Объединенных Наций в Дайкунди, Афганистан, была организована подготовка сотрудников высокого ранга системы правосудия по вопросам применения механизмов защиты, гарантирующих соблюдение прав женщин. На сегодняшний день подготовку по вопросам землепользования и семейного права, а также защиты женщин и детей при возбуждении уголовных дел прошли 6 судей, 22 прокурора, 28 судебных приставов и 89 общественных и религиозных лидеров.

27. МООНСА продолжала осуществлять контроль за местами заключения на всей территории Афганистана, в том числе путем посещения центров задержания Национального директората безопасности и Афганской национальной полиции в Кабуле, Кандагаре, Хосте, Каписе, Лагмане и Тахаре для выявления случаев бесосновательного задержания, негуманного обращения и несоблюдения гарантий справедливого судебного разбирательства. МООНСА расследовала обвинения в негуманном обращении и содержании длительное время под стражей без предъявления обвинения или суда и отсутствии возможностей воспользоваться правом на обращение за помощью к адвокату по делам задержанных, связанных с конфликтом, включая детей. МООНСА обсуждает с правительством полученные данные о случаях жестокого обращения с задержанными в нескольких местах заключения, находящихся в ведении Национального директората безопасности и Национальной полиции.

28. Вместе с Азиатско-Тихоокеанским форумом национальных институтов прав человека и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) МООНСА оказывала содействие в проведении оценки возможностей Независимой комиссии по правам человека Афганистана в мае и июле 2011 года. Чтобы обеспечить долгосрочность и независимость работы Комиссии, необходимо, как было установлено в ходе оценки, заложить прочную законодательную базу, увеличить размер государственного финансирования и теснее сотрудничать с правительством. МООНСА вместе с международными партнерами продолжает оказывать Комиссии помощь в создании потенциала, необходимого ей для выполнения ее мандата. МООНСА оказывала техническую помощь Группе поддержки прав человека министерства юстиции в разработке ее плана действий по выполнению рекомендаций Совета по правам человека, сформулированных в универсальном периодическом обзоре за 2009 год.

29. В контексте прав ребенка проведенный МООНСА анализ по пяти провинциям показывает, что антиправительственные элементы вербовали детей для совершения нападений в качестве смертников, установки самодельных взрывных устройств и контрабанды оружия и обмундирования и что Национальные силы безопасности Афганистана также вербовали мальчиков, причем одним из побудительных мотивов в данном случае была сексуальная эксплуатация. 6 июля министр внутренних дел издал указ, подтверждающий решимость правительства предотвращать вербовку несовершеннолетних, сексуальную эксплуатацию, убийства и калечение детей в нарушение национальных и международных законов сотрудниками его сил безопасности. В письме заместителю министра иностранных дел Джавид Лудин, мой Специальный представитель, от имени Организации Объединенных Наций приветствовал издание этого ука-

за. Крайне важно безотлагательно приступить к осуществлению плана действий, в котором указаны меры, которые следует принять в отношении нарушителей.

IV. Государственное управление и правопорядок

30. В рамках более широких усилий по борьбе с коррупцией в Афганистане и в соответствии с положениями рекомендаций Лондонской и Кабульской конференций о создании Комитета по контролю и оценке МООНСА и ПРООН внесли совместный вклад в проведение второй объединенной национальной и международной сессии Комитета по контролю и оценке с возложением на ПРООН функций временного секретариата этого органа. Комитет в настоящее время завершает подготовку рабочего плана для Секретариата и определяет контрольные параметры в области борьбы с коррупцией. Доноры координируют свои действия в борьбе с коррупцией через Рабочую группу международного сообщества по вопросам подотчетности и транспарентности, которая согласилась оказать поддержку Комитету в выполнении окончательного плана работы.

31. В июле был обнародован проект национальной приоритетной программы в области законности и правосудия. После ее доработки программа, как ожидается, будет использоваться как стратегия реформирования сектора правосудия в течение следующих трех лет с акцентом на распространение сферы действия формальной системы правосудия на провинции и округа. По некоторым аспектам функционирования системы правосудия уже достигнуты определенные положительные результаты, включая расширение возможностей предоставления правовой помощи, проведение публичных судебных разбирательств и использование доказательной базы, а не признаний как основания для вынесения приговора. Тем не менее проблемы в системе правосудия еще остаются, и одной и далеко не маловажной из них является проблема безопасности — основной фактор, обусловивший принятие решения о передаче Центрального директората тюрем из ведения министерства юстиции в ведение министерства внутренних дел. Я по-прежнему обеспокоен тем, что такое ведомственное переподчинение может свести на нет достигнутые в этом секторе в последние годы положительные результаты и что, если в рамках министерства внутренних дел не будут внедрены соответствующие структурные механизмы гарантий, вероятность нарушений прав человека в тюрьмах возрастет.

V. Ход Кабульского процесса и конференция по вопросу об оказании помощи

32. В отчетный период правительство Афганистана и международное сообщество продолжали претворять в жизнь Кабульский процесс — процесс передачи ответственности афганскому руководству, подтвержденный Международной конференцией по Афганистану, состоявшейся в Кабуле 20 июля 2010 года, — включая недавний созыв, после восьмимесячного перерыва, трех постоянных комитетов Объединенного совета по координации и контролю (по вопросам безопасности, государственного управления и социально-экономического развития) 28 июня, 25 и 26 июля. Было согласовано, что по-

стоянные комитеты будут вновь созданы в последнем квартале 2011 года, обеспечив тем самым преемственность Кабульского процесса.

33. В целом три постоянных комитета рекомендовали семь национальных приоритетных программ, которые будут представлены на утверждение Объединенному совету по координации и контролю на его следующем заседании, и согласовали в принципе еще шесть подобных программ. Правительство Афганистана начало консультации по ключевым национальным приоритетным программам, поставив перед собой ясную цель обеспечить завершение программ, посвященных государственному управлению и реформе государственно-административной системы на субнациональном уровне. Кроме того, было согласовано, что правительство Афганистана и международное сообщество создадут целевую группу, которая начнет консультации по вопросу модификации четырех контрольных показателей в сфере государственного управления, согласованных на Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Лондоне 28 января 2010 года, и Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Кабуле 20 июля 2010 года.

34. Постоянные комитеты одобрили применение «Оперативного руководства по внебюджетной поддержке», подготовленного правительством Афганистана. Применение этого ключевого нормативного документа является принципиальным обязательством Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Кабуле, имеющим огромное значение для продолжения дискуссий по вопросам повышения эффективности помощи. Благодаря процедуре сертификации доноры будут иметь возможность включения их «внебюджетной» помощи в расширенный национальный бюджет, который позволит использовать различные формы ресурсного обеспечения при сохранении ведущей роли афганского руководства в вопросах распоряжения ресурсами на цели развития и совершенствования системы государственного управления.

35. 29 и 30 июня правительство Афганистана провело двухдневную конференцию для анализа и рассмотрения вопросов, связанных с текущим процессом передачи ответственности за безопасность в стране афганским властям. В заседаниях в первый день конференции участвовали афганские заинтересованные стороны, включая губернаторов и представителей министерств и гражданского общества, которые обсуждали возможности повышения согласованности действий правительственных структур и политики, прежде всего на субнациональном уровне. Во второй день к афганским официальным лицам присоединились члены международного сообщества, включая моего Специального представителя, для обсуждения путей синхронизации международной поддержки с учетом принципов и ответственности афганского руководства. Большинство участников процесса передачи полномочий признало необходимость обеспечения включения стратегий государственного управления и развития в круг задач на переходный период. Как наблюдатель за процессом МООНСА продолжает взаимодействовать с партнерами в правительстве и МССБ и работать в тесном контакте с советами развития провинций и отраслевыми рабочими группами линейных министерств.

36. Переговоры по программе Международного валютного фонда (МВФ) продолжались. Сейчас уже достигнута большая ясность и понимание между правительством Афганистана и МВФ в отношении того, какие следующие шаги необходимо предпринять, прежде чем программа МВФ будет одобрена. В

последние недели правительство добилось прогресса в выполнении ряда предварительных условий для такой программы, что было признано и отмечено международным сообществом как позитивный фактор. В настоящее время ведутся дискуссии о направлении в Кабул в ближайшем будущем миссии МВФ. Если программа МВФ согласована не будет, это может серьезным негативным образом сказаться на способности некоторых доноров вносить средства в Целевой фонд восстановления Афганистана и выполнении жизненно важных программ.

VI. Развитие и гуманитарная помощь

37. Гуманитарные нужды Афганистана и его потребности в области развития остаются серьезными как по их масштабу, так и по диапазону. Ухудшение ситуации в области безопасности затруднило безопасный доступ к нуждающимся в помощи людям, а все усугубляющиеся последствия засушливых погодных условий, вызванных недостатком осадков, обусловили рост потребностей, особенно на севере страны. В некоторых районах провинций Балх, Джаузджан, Фарьяб, Сари-Пуль и Саманган погиб весь урожай неорошаемых культур, а из-за отсутствия воды и кормов многие семьи, по оценкам, потеряли 50 процентов поголовья скота. Отсутствие продовольственной безопасности и доступа к источникам чистой воды послужило причиной вспышки заболеваний.

38. Текущие оценки потребностей позволяют предположить, что не менее 1,3 млн. афганцев, возможно, будут нуждаться в ближайшие 10 месяцев в продовольственной помощи в той или иной форме либо в рамках схем «деньги в обмен на труд», либо в виде прямого распределения продуктов питания. В течение следующих нескольких недель правительство и гуманитарные организации при поддержке доноров предпримут экстренные меры, необходимые для предотвращения серьезного кризиса позднее в этом году. В отсутствие эффективных программ восстановления и развития, включая программу уменьшения риска бедствий, гуманитарное сообщество продолжало оказывать помощь в целях преодоления угрожающих жизни последствий периодических сезонных бедствий, таких как внезапные наводнения. В отчетный период гуманитарные учреждения оказали продовольственную и непродовольственную экстренную помощь 9000 семей, наиболее пострадавших от таких бедствий в провинциях Нимроз, Логар, Балх, Бамиан, Дайкунди, Бадгис и Герат.

39. Несмотря на засуху, продолжается реализация ряда инициатив в области продовольственного снабжения и сельского хозяйства. Семеноводческие предприятия при поддержке Организации Объединенных Наций заготовят 30 000 тонн сертифицированных семян пшеницы. Мясомолочные союзы произвели 2500 тонн концентрированных кормов для скота, которые будут распределены в порядке оказания чрезвычайной помощи населению. Другие мероприятия, направленные на удовлетворение потребностей домашних хозяйств, включают реализацию проектов разведения домашней птицы на личных подворьях с охватом 13 000 женщин в 13 округах в 2011 году.

40. Согласно оценкам, продолжающийся конфликт стал причиной вынужденного перемещения 130 000 человек в период с 1 января и до конца июля 2011 года, что на 64 процента больше, чем за тот же период в 2010 году. Организация Объединенных Наций через кластер защиты и обеспечения временно-

го жилья и непродовольственных предметов обихода в условиях чрезвычайных ситуаций и Целевую группу по внутренне перемещенным лицам координирует меры реагирования на рост масштабов перемещения населения. Главная проблема здесь — преобладание засушливой и сухой погоды на большей части северного и восточного регионов страны, приводящее к ухудшению там положения и возможному исходу еще большего числа жителей.

41. В отчетный период учреждения Организации Объединенных Наций оказали правительству Афганистана помощь в завершении работы над Национальной стратегией и планом действий в области репродуктивного здоровья и первой Национальной политикой и стратегией сестринского и акушерского обслуживания. Созданы и функционируют Национальный институт охраны здоровья матери и ребенка и восемь комитетов в провинциях. В рамках поддержки инициативы по искоренению полиомиелита в период с мая по июль была произведена иммунизация более 10,8 млн. детей в возрасте до пяти лет.

42. Благодаря улучшению при поддержке Организации Объединенных Наций санитарно-гигиенического состояния титул «Школа с благоприятными для обучения детей условиями» получили 357 школ. В отчетный период еще 68 000 человек в сельской местности были обеспечены надежными источниками доброкачественной воды, а почти 144 000 семей воспользовались услугами, оказанными им во время проведения под руководством учреждений, входящих в кластер водоснабжения, санитарии и здравоохранения, экстренных мероприятий по борьбе с распространением острых диарейных расстройств, вызванных засухой на севере страны. Впервые в Афганистане были созданы две национальные лаборатории контроля качества воды, что позволило организовать проверку качества воды по всей стране и облегчить выполнение стоящей перед властями задачи по мониторингу и борьбе со вспышками инфекционных заболеваний.

43. Организация Объединенных Наций организовала подготовку кадров в целях повышения квалификации работников сферы сельхозпропаганды, руководителей кооперативов, членов групп производителей, молодежных и женских ассоциаций, советов общинного развития и окружных объединений развития по вопросам сельскохозяйственной технологии, производства и хранения пищевых продуктов. В порядке поддержки Национальной программы профессионального обучения Организация Объединенных Наций организовала в 20 провинциях профессиональную подготовку с охватом более 48 000 человек, 55 процентов из которых составляли женщины. В 20 провинциях под местным руководством были созданы кредитно-сберегательные учреждения для финансового обслуживания микропредприятий. На сегодняшний день общественные группы самопомощи собрали 1,1 млн. долл. США, а общественные советы развития получили 7 млн. долл. США на кредитные услуги населению в девяти провинциях.

44. В контексте содействия созданию устойчивых источников средств к существованию в районах, где проживает 73 000 афганцев, было разминировано более 26,8 квадратных километров сельскохозяйственных земель и с 268 минных полей вывезено 7435 мин. Кроме того, 14 000 афганцев продолжили работу в местных проектах по разминированию; их заработная плата, а также приобретенные ими технические навыки позволят им зарабатывать себе на жизнь после окончания противоминных работ в их деревнях. При содействии Органи-

зации Объединенных Наций в нижней палате Национального собрания был одобрен Закон о лесном хозяйстве Афганистана. Этот закон предусматривает разработку директив и механизмов участия местного населения в управлении природными ресурсами и получения выгод от их использования.

45. На Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Кабуле в 2010 году, Организация Объединенных Наций обязалась стремиться применять к осуществлению программ подход, в основу которого положена концепция единства действий. Прилагаются усилия к использованию эффекта синергии действий сообщества Организации Объединенных Наций и сотрудничеству в целях достижения конкретных результатов на тематической основе. Комплексный стратегический механизм, включающий в себя МООНСА и учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, был введен в действие 1 июля 2011 года. Мониторинг и отчетность в рамках механизма будут осуществляться ежеквартально при участии пяти соответствующих рабочих групп Организации Объединенных Наций по миру, примирению и реинтеграции; субнациональному государственному управлению и верховенству права; правам человека; устойчивым источникам средств к существованию; и охране здоровья матери и новорожденных.

VII. Борьба с наркотиками

46. Площадь уничтоженных посевов опиумного мака в 2011 году, по данным министерства по борьбе с наркоторговлей Афганистана и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, возросла по сравнению с 2010 годом на 65 процентов. В 2011 году посевы опиумного мака были уничтожены на площади в 3810 гектаров в 18 провинциях по сравнению с 2316 гектарами в 11 провинциях в 2010 году. Большинство уничтоженных в 2011 году маковых полей находились в южном, западном и северо-восточном регионах страны. В восточном и северном регионах в 2011 году посевы мака были уничтожены на меньших по сравнению с 2010 годом площадях. В 2011 году число инцидентов с угрозой для безопасности людей при уничтожении посевов мака было значительно выше, чем в 2010 году. Правительственные бригады по уничтожению посевов мака подвергались нападениям 48 раз в 2011 году и 12 раз в 2010 году.

47. В конце июня 2011 года цена в стране на сухой опий составляла 274 долл. США за килограмм, или на 104 процента больше, чем в июне 2010 года. В 2010 году производство опия сократилось наполовину ввиду главным образом болезни опиумных культур. Такие беспрецедентно высокие цены послужили стимулом к резкому увеличению посевов мака в северных, северо-восточных, южных и западных провинциях.

48. Министерство по борьбе с наркоторговлей начало процесс обзора Национальной стратегии борьбы с наркотиками в соответствии с обязательствами, принятыми на Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Кабуле. Обзор будет проводиться в консультации с ключевыми национальными и международными заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами борьбы с наркотиками.

VIII. Поддержка Миссии

49. Процесс повышения физической безопасности полевых отделений продолжался и включал создание нового служебного комплекса в Мазари-Шарифе. Параллельно с этим принимались меры по значительному повышению уровня безопасности в отделениях в провинциях, включая размещение всех международных сотрудников в жилых помещениях на территории комплекса. Несмотря на более высокие требования, предъявляемые новыми Минимальными стандартами оперативной безопасности, введенными в действие после нападения на представительство МООНСА в Мазари-Шарифе 1 апреля 2011 года, ожидается, что международный персонал сможет вернуться в переоборудованные отделения в шести провинциях к концу сентября.

50. Общее количество вакансий по категории должностей международных сотрудников по состоянию на июль 2011 года составляло 20,2 процента, а по категории должностей национальных сотрудников — 9,7 процента. С 1 июля 2011 года Кувейтское объединенное бюро поддержки получило статус «семейного» места службы в соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Общая система Организации Объединенных Наций: Комиссия по международной гражданской службе».

IX. Замечания

51. Процесс перехода сферы безопасности под афганское руководство и ответственность осуществлялся за отчетный период в обстановке значительного политического непостоянства и достигающих тревожного уровня проявлений неспокойной жизни афганского народа. Я глубоко озабочен растущим числом жертв среди гражданского населения и тем, как вооруженный конфликт сказывается на затрагиваемых им мирных жителях. Зыбкая в целом ситуация с безопасностью делает также непростыми условия, в которых приходится действовать и выполнять свои мандаты гражданским лицам из числа афганцев и иностранцев, включая персонал Организации Объединенных Наций и МООНСА. Я настоятельно призываю все стороны уважать дух и букву международного гуманитарного права и решительно рекомендую всем, кого это касается, принимать конкретные меры к защите мирных жителей, в том числе путем отказа от применения устройств и приемов, которые неизбирательны по отношению к гражданскому населению, превращая его в мишень и причиняя ему вред. Для того чтобы Афганистан вышел из нынешнего конфликта, как правительственные, так и неправительственные субъекты должны поставить в главу своей политики и практики уважение к всеобщим правам человека.

52. Чтобы обеспечение безопасности успешно перешло под афганскую ответственность, Афганским национальным силам безопасности важно и впредь демонстрировать усиление самостоятельных возможностей и профессионализма, позволяющее им становиться более ответственными и подотчетными. Официальное соглашение об увеличении численного состава Сил — это позитивный сдвиг на пути к повышению афганского суверенитета и долгосрочной стабильности.

53. В целом я сохраняю осторожный оптимизм по поводу признаков намечающегося диалога, являющегося неременным условием для формирования

опирающегося на широкую базу процесса мира и примирения. В связи с этим я настоятельно призываю всех афганцев не уступать политике недоверия, запугивания, страха или мести, а сообща работать над преодолением своих разногласий, вступая в конструктивный диалог и определяя контуры устойчивого мира. Импульс к диалогу и примирению, возможно, нарастает, и мы должны использовать эту представляющуюся нам возможность, пока она есть. Посредством добрых услуг, оказываемых моим Специальным представителем, МООНСА продолжит через свою Группу поддержки «Салаам» способствовать и помогать этому процессу по просьбе правительства Афганистана и в координации с ним.

54. После того как в июне был утвержден бюджет Афганской программы мира и реинтеграции, происходила ее консолидация. Оперативные проблемы сохраняются (например, имеют место задержки с переводом средств, ведущие к задержкам с осуществлением соответствующих проектов развития), но вовлеченные стороны работают над их решением. Признавая, что подлинный потенциал Программы зависит от успешности политического процесса во имя мира, МООНСА продолжает отслеживать актуальные события на национальном и региональном уровнях и, когда ее об этом просят, помогать советами и делами в обеспечении реализации Программы. Мы рассчитываем стать свидетелями того, как начнет действовать процесс урегулирования жалоб на местах, позволяющий заниматься глубинными локальными проблемами.

55. С января 2011 года, когда произошла инаугурация Национального собрания, МООНСА настоятельно призывала различные ветви государственной власти вместе работать над выходом из послевыборного тупика в соответствии с Конституцией. В своем ответном письме членам «Волеси джирги» от 1 июля я подчеркнул, что проблемы должны улаживаться сообразно принципам, на которых покоятся афганские демократические институты, и без негативных последствий для мира и стабильности. МООНСА продолжала поддерживать Независимую избирательную комиссию как последнюю инстанцию в вопросах выборов и в заявлении от 23 августа приветствовала обнародованное Комиссией заключение, выразив надежду, что оно ознаменует прекращение патовой ситуации и позволит различным ветвям государственной власти сфокусироваться на предстоящей работе. Длившаяся несколько месяцев институциональная пробуксовка, потребовавшая политических уступок, высвечивает необходимость в том, чтобы будущий порядок организации выборов больше устраивал все афганские стороны.

56. Учреждение Совместной комиссии Афганистана и Пакистана по примирению и миру было позитивным шагом, который позволяет двум странам в рамках структурно оформленного механизма регулярно обсуждать вопросы примирения и обмениваться по ним своими мнениями. От обеих стран зависит, станет ли Совместная комиссия эффективным органом содействия в примирении антиправительственных элементов и урегулировании проблемы трансграничных операций повстанцев. Совещания следует продолжать. Есть также надежда, что и трехсторонние совещания при участии Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов принесут позитивные результаты в плане уменьшения напряженности на границах и повышения доверия и что осуществление Торгового соглашения между Афганистаном и Пакистаном о транзите, которое является важным инструментом содействия товарообмену в регионе, может строиться на принципах сотрудничества.

57. Значение регионального сотрудничества для укрепления стабильности и благосостояния Афганистана нельзя переоценить. Все государства приглашаются к активному и конструктивному участию в этом процессе в целях достижения дальнейшего прогресса на конференциях, которые состоятся в Стамбуле и Бонне позднее в 2011 году.

58. Организация Объединенных Наций будет и впредь поддерживать усилия, направленные не только на обеспечение согласованности действий на местах широкого круга международных участников, но и на то, чтобы заручиться их поддержкой в более долгосрочной перспективе, в том числе в том, что касается официальной помощи в целях развития. Скоординированная поддержка необходима Афганистану для выполнения его неотложных социально-экономических задач и укрепления учреждений, которые оказывают самые необходимые услуги населению, в частности в области безопасности, правосудия, социальных услуг и природных ресурсов и борьбы с бедствиями, и таким образом добиться прогресса в достижении Целей развития тысячелетия к 2020 году, конкретному сроку, согласованному Афганистаном. В основу этого процесса должен быть положен всеобъемлющий подход к переходному процессу, гарантирующий поддержку среднесрочного и долгосрочного развития Афганистана и обеспечение надлежащего функционирования его системы государственного управления. В случае успеха такой подход мог бы помочь выправить дисбаланс во внимании, уделяемом вопросам безопасности и вопросам государственного управления и развития. С точки зрения развития текущий переходный процесс вызывает ряд принципиальных вопросов. Во-первых, важность признания того, что развитие, государственное управление и верховенство права имеют первостепенное значение для обеспечения преемственности и необратимости переходного процесса. Успех здесь во многом зависит от успеха в укреплении учреждений, особенно на субнациональном уровне, создании рабочих мест и экономических возможностей, а также от доступа к средствам правосудия и обеспечения элементарной законности. Во-вторых, хотя развитие, благотворное государственное управление и верховенство права нельзя обеспечить за три года к 2014 году, то есть к установленному сроку передачи ответственности за безопасность, существуют возможности для того, чтобы воспользоваться текущим политическим и финансовым интересом к переходному процессу и ускорить деятельность, которая поможет Афганистану встать на путь поступательного развития. В-третьих, обеспечить устойчивость переходного процесса, как он сейчас мыслится, не так просто, так как еще не до конца определен уровень различных оперативно-функциональных расходов, связанных с проектами в области развития. В-четвертых, правительству Афганистана, таким образом, понадобится долгосрочная международная поддержка и частные инвестиции для обеспечения роста доходов. МООНСА будет продолжать поднимать более широкие вопросы, касающиеся переходного процесса, и не в последнюю очередь вопросы его воздействия на афганских граждан, которые вправе рассчитывать на повышение уровня безопасности, улучшение положения с соблюдением прав человека и расширение экономических возможностей в результате передачи ответственности правительству Афганистана.

59. Программы в области государственного управления и развития, которые намечены к реализации в первоочередном порядке в процессе перехода, должны соответствовать целям, поставленным в рамках Кабульского процесса и национальных приоритетных программах. В связи с этим необходимо создать ус-

ловия для того, чтобы помощь оказывалась через созданные афганские структуры и способствовала повышению их способности обеспечивать эффективные руководство и оказание услуг населению. Импульс, приданный процессом передачи ответственности за безопасность в стране, не должен негативно влиять или перекрывать усилия по инвестированию в поддержку процессов государственного управления и развития, особенно ввиду сокращения объема выделяемых ресурсов в других областях. МООНСА приветствует инициативы правительства по улучшению слаженности функционирования государственно-административных механизмов, укреплению системы управления и бюджетного потенциала на субнациональном уровне и ведет поиск новых системных подходов к развитию потенциала и планированию. Я надеюсь, что вопрос о Кабульском банке будет решен принципиальным и ответственным образом, с тем чтобы от этого не пострадали бенефициары программ, которые теперь оказались под угрозой из-за несогласования программы МВФ.

60. Гуманитарная ситуация также продолжает вызывать беспокойство, что обусловлено как конфликтом, так и стихийными бедствиями, которые усиливают воздействие хронической нищеты и социальной незащищенности населения. Тем не менее меня обнадеживают усилия правительства и гуманитарного сообщества по борьбе с наступившей в стране засухой. В данный момент постоянной задачей является достижение общего понимания гуманитарной ситуации, идет ли речь о пострадавшем и перемещенном в результате отсутствия безопасности и конфликта населении или об острых потребностях, обусловленных неурожаем или стихийными бедствиями. Организация Объединенных Наций работает с национальными и местными властями и всеми участниками гуманитарной деятельности над улучшением средств анализа и укреплением системы реагирования и готовности на случай бедствий, а также поощряет обмен практическим опытом в расширении доступа к нуждающимся в помощи людям. Я хотел бы присоединиться к призывам по случаю празднования Всемирного дня гуманитарной помощи в Афганистане — мы не должны терять из виду нужды застигнутых конфликтом афганцев. Все стороны должны уважать принципы гуманитарных действий по оказанию помощи и признавать необходимость защиты гражданского населения, а также обеспечения безопасности гуманитарного персонала и создания им условий для доступа к пострадавшему населению.

61. Афганистан по-прежнему является крупнейшим в мире источником незаконной торговли опиумом и героином. Негативные последствия незаконного оборота наркотиков дают о себе знать на национальном, региональном и глобальном уровнях. В докладе Организации Объединенных Наций, опубликованном в июле 2011 года, утверждается, что транснациональные организованные преступные группировки извлекают наибольшую выгоду из наркоторговли, объем которой оценивается в 68 млрд. долл. США, и что афганские фермеры заработали только 440 млн. долл. США из этой суммы, подрывая усилия по повышению качества государственного управления и улучшению состояния правопорядка и законности. Кроме того, последствия наркоторговли для здоровья и безопасности продолжают серьезно сказываться на социальном благополучии общества не только в Афганистане, но во многих других странах. Хотя я с удовлетворением отмечаю усилия афганских властей по сокращению производства наркотиков, глобальная проблема такого масштаба требует глобальных

усилий и поэтому я призываю все государства-члены продолжать сотрудничество в урегулировании этой ситуации.

62. Я хотел бы поблагодарить моего Специального представителя Стаффана де Мистуру, а также персонал МООНСА и всех сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане, как национальных, так и международных, за их неустанный труд в тяжелейших условиях. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Специального представителя Мартина Коблера, которого я назначил моим Специальным представителем в Ираке, за преданность делу и энтузиазм, с которым он служит народу Афганистана.
